

Distr.  
GENERAL

E/1994/29  
E/CN.3/1994/18  
21 June 1994  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## المجلس الاقتصادي والاجتماعي



### تقرير اللجنة الاحصائية عن دورتها الاستثنائية

(نيويورك، ١١ - ١٥ نيسان/ابريل ١٩٩٤)

#### موجز

نظرت اللجنة الإحصائية، خلال دورتها الاستثنائية، في أربع قضايا رئيسية هي: تنفيذ نظام الحسابات القومية المنقح، وتعزيز التعاون الإحصائي الدولي، والمبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية، والتعاون التقني في مجال الإحصاءات.

وأكدت اللجنة على أهمية وضع خطة للاضطلاع بتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، الذي اعتمده في دورتها السابعة والعشرين المعقودة في عام ١٩٩٣. وحددت اللجنة الخطوات التي يتعين أن تتخذها الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة والأعضاء الآخرين في الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية (البنك الدولي، وصندوق النقد الدولي، ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، والمكتب الإحصائي التابع للجماعات الأوروبية، واللجان الإقليمية)، من أجل التأكيد على أهمية هذه القضية، وتحسين الاتصال فيما بين الأطراف المعنية، وتحسين إدارة عملية التنفيذ، بما في ذلك إعداد برنامج عمل موحد، وإشراك اللجان الإقليمية في هذا المجال بالطرق الملائمة.

وأعربت اللجنة عن تقديرها لما أحرز من تقدم فيما يتعلق بالتوصيات التي قدمتها والمقررات التي اتخذتها في دورتها السابعة والعشرين بشأن تعزيز التعاون والتنمية الإحصائيين الدوليين. ورحبت اللجنة بالتعاون القوي البادي فيما بين المنظمات الدولية، وأقرت أساليب العمل المحسنة التي أدخلت وعلاقة العمل التي أقامها الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي واللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية. وأصدرت اللجنة توجيهات بشأن كيفية تحسين هذه العلاقة. وأكدت اللجنة على الدور المركزي الذي تضطلع به الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة في تعزيز تنسيق الأعمال الدولية في هذا المجال. وأكدت من جديد أهمية الدور الذي يجب أن تضطلع به اللجان الإقليمية كذلك، ورأت أن ولاية العمل الإحصائي المضطلع بها في اللجان الإقليمية ينبغي تحديدها من الناحية

التنفيذية لتمكين اللجان من أداء ذلك الدور. وتم استعراض أعمال فرق العمل المشتركة بين الوكالات التي أنشئت في ثمانية مجالات موضوعية محددة (الحسابات القومية، وإحصاءات الصناعة والتشييد، وإحصاءات التجارة الدولية، والإحصاءات المالية، وإحصاءات الأسعار، بما في ذلك برنامج المقارنات الدولية، وإحصاءات البيئة، والتجارة الدولية في مجال الخدمات، وقياس الفقر)، وأصدرت اللجنة توجيهات محددة بشأن الأعمال والأولويات المقبلة لتلك الفرق. وطلبت اللجنة أن تواصل فرق العمل إبقاء المكاتب الإحصائية الوطنية على علم بما يستجد من تطورات. ورحبت اللجنة أيضا بأعمال المنظمات الدولية في مجال تطوير واستكمال قائمة أنشطة جمع البيانات الإحصائية واستعمالها في تنسيق جمع البيانات وتخفيف أعباء الإبلاغ الواقعة على كاهل البلدان.

واعتمدت اللجنة المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية، التي سبق اعتمادها من جانب مؤتمر الإحصائيين الأوروبيين وإقرارها في المنطقتين اللتين تغطيهما اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ واللجنة الاقتصادية لإفريقيا، شاملة ديباجة منقحة. وتنص المبادئ الأساسية، في جملة أمور، على أن الإحصاءات الرسمية عنصر لا غنى عنه في النظام الإعلامي لأي مجتمع ديمقراطي وأنه ينبغي من أجل ذلك إتاحة الإحصاءات الرسمية وفاء بحق المواطنين في التماس المعلومات؛ وأنه حفاظا على الثقة في الإحصاءات الرسمية، يلزم أن تضطلع الوكالات الإحصائية بأعمالها وفقا للاعتبارات الفنية وحدها، بما في ذلك المبادئ العلمية والآداب المهنية. فضلا عن ذلك، تنص المبادئ أيضا على أن المعلومات الإحصائية ينبغي أن تعرض وفقا للمعايير العلمية، وأن البيانات المتعلقة بالأفراد يجب أن تكون مشمولة بالسرية التامة، وأن القوانين التي تعمل بموجبها النظم الإحصائية يجب أن تكون معلنة. وبالإضافة إلى ذلك، تنص المبادئ على أن التنسيق بين الوكالات الإحصائية داخل البلدان أمر ضروري، وأن استخدام المفاهيم الدولية يعزز اتساق النظم الإحصائية وكفاءتها على جميع المستويات الرسمية، وأن التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف يسهم في تحسين نظم الإحصاءات الرسمية في جميع البلدان.

وأعربت اللجنة عن قلقها لانخفاض الاعتمادات المتاحة للتعاون التقني في مجال الإحصاءات في منظومة الأمم المتحدة بأسرها، حيث أن هذا قد أثر تأثيرا خطيرا على الأعمال الإحصائية المضطلع بها في البلدان النامية، وبخاصة في المنطقة الإفريقية. وطلبت اللجنة إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان والسلطات الإدارية المسؤولة في الأمم المتحدة عن تنفيذ الترتيبات الجديدة المتعلقة بتكاليف دعم الوكالات أن تكفل إيلاء الاعتبار على أوفى وجه ممكن لمواصلة توفير خدمات الدعم اللازمة في مجال الإحصاءات. وطلبت اللجنة أيضا إلى الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة أن تقوم بتحليل الأزمة التي تكتنف تمويل التعاون التقني ووضع اقتراحات ابتكارية، وإعداد وصف للاحتياجات الرئيسية للبلدان النامية وتقييم أولوياتها.

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
		الأول -
٥	٣- ١	المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي أن يتخذ إجراء بشأنها أو يوجه انتباهه إليها .....
٥	١	ألف - مشروع مقرر .....
١١	٣- ٢	باء - المسائل التي يوجه إليها انتباه المجلس .....
١٢	٤١- ٤	الثاني - تعزيز التعاون الاحصائي الدولي .....
١٥	١١-١٣	ألف - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية .....
١٦	١٤-١٦	باء - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بالإحصاءات المالية .....
١٧	١٧-٢٠	جيم - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات الأسعار، بما في ذلك برنامج المقارنات الدولية .....
١٨	٢١-٢٤	دال - تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات الصناعة والتشييد .....
١٩	٢٥-٢٩	هاء - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بالبيئة .....
٢٠	٣٠-٣٣	واو - اقتراح انشاء فرقة عمل مشتركة بين الوكالات بشأن إحصاءات الخدمات .....
٢١	٣٤-٣٨	زاي - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بقياس الفقر ..
٢٢	٣٩-٤١	حاء - تنسيق جمع البيانات الاحصائية من البلدان .....
٢٣	٤٢-٥١	الثالث - تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ .....
٢٧	٥٢-٥٧	الرابع - التعاون التقني في مجال الاحصاءات .....
٣٠	٥٨-٥٩	الخامس - المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية .....
٣٣	٦٠-٦٣	السادس - التنسيق والتكامل فيما بين البرامج الاحصائية الدولية .....
٣٥	٦٤-٦٩	السابع - المسائل البرنامجية .....
٣٥	٦٤-٦٧	ألف - أداء البرنامج وتنفيذه .....
٣٦	٦٨-٦٩	باء - أهداف البرنامج وتخطيطه .....

المحتويات (تابع)

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	<u>الفصل</u>
٣٧	٧٠-٧٣ . . . . .	الثامن - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين للجنة
٣٨	٧٤-٨١ . . . . .	التاسع - تنظيم الدورة
٣٨	٧٤-٧٦ . . . . .	ألف - افتتاح الدورة ومدتها
٣٨	٧٧ . . . . .	باء - الحضور
٣٨	٧٨ . . . . .	جيم - انتخاب أعضاء المكتب
٣٩	٧٩-٨٠ . . . . .	دال - جدول الأعمال وتنظيم العمل
٣٩	٨١ . . . . .	هاء - الوثائق
٤٠	٨٢-٨٣ . . . . .	العاشر - اعتماد تقرير اللجنة
<u>المرفقات</u>		
٤١	. . . . .	الأول - الحضور
٤٤	. . . . .	الثاني - قائمة الوثائق المعروضة على اللجنة في دورتها الاستثنائية

## الفصل الأول

### المسائل التي تتطلب من المجلس الاقتصادي والاجتماعي أن يتخذ إجراء بشأنها أو يوجه انتباهه إليها

#### ألف - مشروع مقرر

١ - توصي اللجنة الإحصائية بأن يعتمد المجلس الاقتصادي والاجتماعي مشروع المقرر التالي:

#### مشروع مقرر

تقرير اللجنة الإحصائية عن دورتها الاستثنائية وجدول الأعمال  
المؤقت والوثائق للدورة الثامنة والعشرين للجنة الإحصائية

إن المجلس الاقتصادي والاجتماعي:

(أ) يحيط علماً بتقرير اللجنة الإحصائية عن دورتها الاستثنائية؛

(ب) يفتح بيان جدول الأعمال المؤقت والوثائق للدورة الثامنة والعشرين للجنة، الذي اعتمده المجلس في مقرره ٢٢٢/١٩٩٣ المؤرخ ٢٨ حزيران/يونيه ١٩٩٣، بحيث يصبح نصه كما يلي:

جدول الأعمال المؤقت والوثائق للدورة الثامنة والعشرين  
للجنة الإحصائية

١ - انتخاب أعضاء المكتب.

٢ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.

#### الوثائق

مذكرة من الأمانة العامة عن تنظيم أعمال الدورة

مذكرة من الأمانة العامة عن حالة إعداد وثائق الدورة

٣ - تعزيز التعاون الإحصائي الدولي.

الوثائق

تقرير الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي عن دورته السابعة عشرة

التقارير المرحلية لفرق العمل

الحسابات القومية (الجهة المنظمة للاجتماعات: الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية)

احصاءات الصناعة والتشييد (الجهة المنظمة للاجتماعات: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)

احصاءات التجارة الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة)

الإحصاءات المالية (الجهة المنظمة للاجتماعات: صندوق النقد الدولي)

احصاءات الأسعار، بما في ذلك مشروع المقارنات الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)

احصاءات البيئة (الجهة المنظمة للاجتماعات: الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة)

احصاءات الخدمات (الجهة المنظمة للاجتماعات: منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)

قياس الفقر (الجهة المنظمة للاجتماعات: البنك الدولي)

تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية عن دورتها الثامنة والعشرين

تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الاحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية عن  
الخطط في مجال التطوير المنهجي

تقرير الأمين العام عن تنسيق جمع البيانات الاحصائية من البلدان

٤ - الحسابات القومية.

#### الوثائق

تقرير فرقة العمل المعنية بالحسابات القومية (الجهة المنظمة للاجتماعات: الفريق العامل المشترك  
بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية)

#### للعلم

تقارير أعضائها عضو أو أكثر من أعضاء الفرقة العاملة

٥ - احصاءات الخدمات.

#### الوثائق

تقرير الأمين العام المرحلي عن احصاءات الخدمات

تقرير فرقة العمل المعنية باحصاءات الخدمات (الجهة المنظمة للاجتماعات: منظمة التعاون والتنمية  
في الميدان الاقتصادي)

تقرير الأمين العام عن إعداد التصنيفات وتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد لجميع الأنشطة  
الاقتصادية، التنقيح الثالث (الجزء المتعلق بالخدمات)

تقرير فريق فوربورغ عن موضوع فني

٦ - احصاءات الصناعة.

#### الوثائق

تقرير الفرقة العاملة المعنية بإحصاءات الصناعة والتشييد (الجهة المنظمة للاجتماعات: منظمة  
التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي)

تقرير الأمين العام عن إعداد التصنيفات وتنفيذ التصنيف الصناعي الدولي الموحد، التنقيح الثالث  
(الجزء المتعلق بإحصاءات الصناعة)

- ٧ احصاءات الأسعار.

الوثائق

تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات الأسعار، بما في ذلك برنامج المقارنات الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية)

- ٨ احصاءات التجارة الدولية.

الوثائق

التقرير المرحلي لفرقة العمل المعنية بإحصاءات التجارة الدولية (الجهة المنظمة للاجتماعات: مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة)

- ٩ الاحصاءات المالية

الوثائق

التقرير المرحلي لفرقة العمل المعنية بالاحصاءات المالية (الجهة المنظمة للاجتماعات: صندوق النقد الدولي)

- ١٠ التصنيفات الاقتصادية الدولية.

تقرير الأمين العام عن جداول المراسلات المحوسبة والتصنيفات الوظيفية المتعلقة بالإنتاج

تقرير الأمين العام عن مشروع التصنيف المنقح لوظائف الحكومات

تقرير الأمين العام عن مشروع التصنيف المنقح للاستهلاك الفردي

- ١١ رصد الالتزام بالتصنيفات التي اعتمدها الأمم المتحدة.



الوثائق

تقرير الأمين العام عن الحالة الراهنة والرصد فيما يتعلق باعتماد التصنيفات في البلدان وصلتها بالتصنيفات التي اعتمدها الأمم المتحدة (ومزايا وعيوب المعايير والتصنيفات والعناصر الأخرى الأكثر مرونة). مع التركيز في المقام الأول على التصنيفات الخاصة بالأنشطة الاقتصادية والسلع الأساسية

١٢ - الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية.

الوثائق

تقرير الأمين العام عن الإحصاءات الديمغرافية والاجتماعية وإحصاءات الهجرة

تقرير الأمين العام عن برنامجي التعداد العالمي للسكان والمسكن لعامي ١٩٩٠ و ٢٠٠٠

١٣ - قياس ورصد التنمية الاقتصادية والاجتماعية

الوثائق

تقرير فرقة العمل المعنية بقياس الفقر (الجهة المنظمة للاجتماعات: البنك الدولي)

تقرير اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي عن عملها في وضع نبذات بشأن الفقر

تقرير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي عن قياس التنمية البشرية

تقرير الأمين العام عن برنامج رصد إنجاز الأهداف الاجتماعية

تقرير عن قياس ورصد التنمية الاجتماعية والاقتصادية وجوانب الآثار الإحصائية المترتبة على الاستراتيجية الإنمائية الدولية لعقد الأمم المتحدة الإنمائي الرابع

١٤ - إحصاءات البيئة.

الوثائق

تقرير فرقة العمل المعنية بإحصاءات البيئة (الجهة المنظمة للاجتماعات: الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة)

للعلم

تقارير من إعداد عضو أو أكثر من أعضاء فرقة العمل

١٥ - التعاون التقني في مجال الإحصاءات.

الوثائق

تقرير الأمين العام بشأن التعاون التقني في مجال الإحصاءات، بما في ذلك تقييم لترتيبات تكاليف دعم الوكالات وأزمة تمويل التعاون التقني في مجال الإحصاءات

تقرير الهيئة الإحصائية الكندية عن التعليم والتدريب في المجال الإحصائي

١٦ - التنمية التكنولوجية وقواعد البيانات.

الوثائق

تقرير الأمين العام عن تطوير الأساليب الإلكترونية لتجميع ونشر الإحصاءات والمعايير الدولية، بما في ذلك معايير البيانات الوسيطة وذلك لأغراض التبادل الدولي للبيانات

١٧ - التنسيق والتكامل فيما بين البرامج الإحصائية الدولية

الوثائق

مقترحات شفوية مقدمة من رئيس اللجنة بشأن عضوية الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي

١٨ - الاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لبدء العمل الإحصائي الدولي في منظومة الأمم المتحدة

الوثائق

انظر تقرير الفريق العامل عن دورته السابعة عشرة

١٩ - المسائل البرنامجية والمسائل المتصلة بها.

الوثائق

تقرير الأمين العام الذي يتضمن معلومات مستكملة عن عمل الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة

تقرير الأمين العام عن الاستعراض العام للأعمال الإحصائية للمنظمات الدولية في مجال الإحصاءات

تقرير الأمين العام عن خطط المنظمات الدولية في مجال الإحصاءات

مشروع برنامج عمل الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ والخطة المتوسطة الأجل المنقحة للفترة ١٩٩٢-١٩٩٧ والمقترحات الأولية المتعلقة بالخطة المتوسطة الأجل للفترة ١٩٨٩-٢٠٠٣ ومعلومات عن أداء البرنامج خلال الفترة ١٩٩٢-١٩٩٤

٢٠ - جدول الأعمال المؤقت للدورة التاسعة والعشرين للجنة.

٢١ - تقرير اللجنة عن دورتها الثامنة والعشرين.

باء - المسائل التي يوجه إليها انتباه المجلس

٢ - يوجه انتباه المجلس إلى مقرر اللجنة الذي يقضي بأنه بالنظر إلى انعقاد الدورة الاستثنائية للجنة وزيادة أنشطتها فريقيها العامل، ينبغي أن تعقد الدورة الثامنة والعشرون للجنة لمدة خمسة أيام عمل على أساس تجريبي، وأن يعاد النظر في هذا المقرر في تلك الدورة (انظر الفقرة ٧١ أدناه).

٣ - ويوجه انتباه المجلس أيضا إلى المقررات وغيرها من التوصيات التي اتخذتها اللجنة (انظر الفقرات من ٧ إلى ١٠ و ١٣ و ١٦ و ٢٠ و ٢٤ و ٢٩ و ٣٣ و ٣٨ و ٤١ و ٥١ و ٥٧ و ٥٩ و ٦٣ و ٦٧ و ٦٩ ومن ٧١ إلى ٧٣).

## الفصل الثاني

### تعزيز التعاون الإحصائي الدولي

٤ - نظرت اللجنة في البند ٣ من جدول أعمالها في جلساتها من ٤٦٦ إلى ٤٧٠ و ٤٧٢، المعقودة في الفترة من ١٠ إلى ١٢ و ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا عليها الوثائق التالية:

(أ) تقرير الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي عن دورته السادسة عشرة (E/CN.3/1994/2):

(ب) تقرير الأمين العام عن التقدم المحرز في المجالات الأكثر أهمية التي تناولتها اللجنة الإحصائية في دورتها السابعة والعشرين (E/CN.3/1994/3):

(ج) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية عن دورتها السابعة والعشرين (E/CN.3/1994/4):

(د) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بالحسابات القومية (E/CN.3/1994/5):

(هـ) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات الصناعة والتشييد (E/CN.3/1994/6):

(و) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية (E/CN.3/1994/7):

(ز) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات المالية (E/CN.3/1994/8):

(ح) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات الأسعار، بما في ذلك برنامج المقارنات الدولية (E/CN.3/1994/9):

(ط) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات البيئة (E/CN.3/1994/10):

(ي) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير رئيس اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية (E/CN.3/1994/11):

(ك) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بقياس الفقر (E/CN.3/1994/12):

(ل) تقرير الأمين العام عن تنسيق جمع البيانات الإحصائية من البلدان (E/CN.3/1994/13):

(م) تقرير الأمين العام عن تعزيز التعاون الاقتصادي الدولي؛ وتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣؛ والمسائل البرنامجية: أداء البرنامج وتنفيذه (E/CN.3/1994/16).

٥ - وأعربت اللجنة عن تقديرها للتقدم الذي أحرز فيما يتعلق بالتوصيات التي قدمتها والقرارات التي اتخذتها في دورتها السابعة والعشرين. ورحبت بالتعاون القوي البادي فيما بين المنظمات الدولية، وأقرت أساليب العمل المحسنة التي أدخلت وعلاقة العمل التي أقامها الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتعاون الإحصائي الدولي واللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية، والتي ينبغي مواصلة تحسينها.

٦ - وشددت اللجنة على الدور الرئيسي الذي تقوم به الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة في تعزيز تنسيق الأعمال الدولية في هذا المجال. وأكدت من جديد على الدور الهام الذي يجب أن تقوم به اللجان الإقليمية كذلك، ورأت أن ولاية العمل الإحصائي المضطلع بها في اللجان الإقليمية ينبغي تحديدها من الناحية التنفيذية لتمكين تلك اللجان من أداء ذلك الدور. واعتمدت اللجنة النص التالي:

وفقا للتوصية ١٠ التي اتخذتها اللجنة في دورتها السابعة والعشرين، ارتأت اللجنة أن الولاية والموارد الحالية للجان الإقليمية، فيما يتعلق بأنشطتها الإحصائية، ينبغي تعزيزها وتحديدها على نحو أفضل في ميدان التعاون الدولي والأقليمي، لتمكينها من أداء دور أكثر فعالية في تعزيز النظام الإحصائي الدولي.

وأشارت اللجنة إلى أن اللجان الإقليمية، بوصفها مركز التنمية الإحصائية الدولية، ينبغي، بالإضافة إلى تعزيز أنشطتها الجارية، أن تضطلع بالمهام التالية:

(أ) أن تعمل مع الدول الأعضاء فيها من أجل ترسيخ ورصد مرحلة تطوير الخدمات الإحصائية الوطنية، وبخاصة فيما يتصل باعتماد التصنيفات والمنهجيات الدولية وتوفير المعلومات المتعلقة بها؛

(ب) الحصول على معلومات من البلدان الأعضاء بشأن قيود الموارد والقدرات التي تعوق الخدمات الإحصائية الوطنية والبياديين التي يلزم فيها التعاون التقني؛

(ج) توفير إمكانية عقد اجتماع الخدمات الإحصائية الوطنية في المنطقة بوصفه المحفل الملائم الذي تتبادل فيه الدول الأعضاء خبراتها المتعلقة بالأنشطة الإحصائية ومجالات التعاون الإحصائي، وتناقش فيه جميع الوكالات العاملة في البياديين المختلفة برامج المساعدة التقنية التي تضطلع بها، ويناقش فيه ما يتعلق بوضع وتنفيذ المعايير والأساليب الإحصائية العالمية، ووضع استراتيجيات التدريب، وصياغة وتنفيذ برامج المساعدة التقنية.

وأقرت اللجنة بأنه لكي تضطلع اللجان الإقليمية بالدور المعزز المعروض أعلاه، يلزم أن تتوفر لها الموارد المناسبة لذلك. لذا أكدت اللجنة من جديد الحاجة إلى زيادة المشاركة الإقليمية في تنسيق وتعزيز الإحصاءات الدولية وحثت على أن تخصص الهيئات المختصة الموارد اللازمة لتمكين اللجان الإقليمية من أداء مهامها الحيوية في تلك المجالات.

#### الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٧ - طلبت اللجنة:

(أ) من الأمانة العامة أن تدرس التجارب الوطنية والإقليمية، بغية تكييف الممارسات التي قد تكون مفيدة في تشجيع التنسيق والتطوير على الصعيد الدولي؛

(ب) من البلدان والمنظمات الدولية أن تحسّن شبكة الاتصالات فيما بينها، لا سيما عن طريق الوسائل الإلكترونية، لزيادة تعزيز التنسيق.

٨ - وكمسألة مبدأ، أكدت اللجنة من جديد أهمية الإقلال إلى أدنى حد من الازدواج والتداخل في جمع البيانات من البلدان، وأهمية زيادة تبادل البيانات إلى أقصى حد فيما بين المنظمات الدولية. وشددت أيضا على أهمية التنسيق فيما يتعلق بالمعايير والمبادئ التوجيهية الإحصائية الدولية ذات الصلة، مع المراعاة الواجبة للاختلافات في الظروف الوطنية، لا سيما في سياق نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣.

٩ - وبعد مناقشة واسعة النطاق بشأن الأعمال العامة التي تقوم بها فرق العمل، فإن اللجنة:

(أ) قررت أن تركز فرق العمل في بادئ الأمر على تنسيق الأنشطة الإحصائية فيما بين الوكالات الدولية؛

(ب) اقترحت أن يواصل الفريق العامل القيام بدور "مكتب" نشط في رصد ومساعدة أعمال فرق العمل؛

(ج) شجعت جميع فرق العمل على أن تدرس عن كثب أعمال الوكالات ذات الصلة فيما يتعلق بجمع البيانات وتجهيزها ونشرها، ووضع وتنفيذ المعايير والمفاهيم والأساليب، ووضع الأدلة والقوائم، وغير ذلك من المهام، والتعاون التقني؛

(د) حثت فرق العمل على تيسير مشاركة اللجان الإقليمية بقدر الإمكان؛

(هـ) طلبت إلى الأمانة العامة إعداد بيان موحد بالصلاحيات المتفق عليها لفرق العمل؛

(و) طلبت إلى فرق العمل إبقاء المكاتب الإحصائية الوطنية على علم بما يستجد من تطورات.

١٠ - واستعرضت اللجنة بعدئذ على هذا الأساس تقارير فرق العمل كل على حدة.

#### ألف - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية

١١ - عرض ممثل مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (مجموعة "غات")، بوصفها الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل، تقرير الفرقة (E/CN.3/1994/7). وقدم أيضا معلومات مستكملة منبثقة عن اجتماع فرقة العمل الذي عقد خلال الفترة من ١٥ إلى ١٧ شباط/فبراير ١٩٩٤.

١٢ - ورحبت اللجنة بالمنجزات الهامة التي حققتها فرقة العمل، وبكفاءة تقسيم العمل فيما بين أعضاء الفرقة، والتركيز الواضح على الولاية، واتباع نهج محدد حسب المهام، مع التقيد بأطر زمنية واضحة لإنجاز المهام المختلفة.

#### الاجراء الذي اتخذته اللجنة

١٣ - أقرت اللجنة برنامج العمل المقبل لفرقة العمل، وبوجه خاص:

(أ) أكدت على ضرورة مساعدة البلدان، بما فيها البلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، على تحسين بيانات تجارتها الدولية، لا سيما عن طريق عقد حلقات عمل تدريبية في تلك البلدان؛

(ب) شجعت البلدان على تجميع ونشر إحصاءات تجارتها الدولية وفقا للمفاهيم والتعاريف الدولية المقبولة؛

(ج) طلبت إلى فرقة العمل أن تقدم في تقاريرها المقبلة وصفا أكثر استفاضة لنواتجها لكي تصبح البلدان على علم أفضل بما هو متاح في ذلك الميدان.

باء - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية  
بالاحصاءات المالية

١٤ - قام ممثل صندوق النقد الدولي، بوصفه الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل، بعرض تقرير الفرقة (E/CN.3/1994/8).

١٥ - ولاحظت اللجنة مع التقدير الأعمال التي أنجزتها فرقة العمل حتى الآن، حيث قامت باجراء دراسة استقصائية لأنشطة المنظمات الدولية في مجال جمع ونشر الاحصاءات المالية (المحددة بوجه عام على أنها الاحصاءات النقدية والمصرفية، والاحصاءات المالية الحكومية، وإحصاءات موازين المدفوعات)، ثم استعرضت نتائج تلك الدراسة الاستقصائية مع عدد من السلطات الوطنية المعنية.

الاجراءات التي اتخذتها اللجنة

١٦ - قامت اللجنة بما يلي:

(أ) طلبت إلى فرقة العمل أن تعطي الأولوية العليا لإجراء تقييم آخر لترتيبات الإبلاغ عن البيانات، وأن تقدم تقريرا إلى اللجنة في دورتها الثامنة والعشرين عن التحسينات المحددة التي أجريت واقتُرحت؛

(ب) طلبت إلى فرقة العمل أن تقترح على اللجنة في دورتها الثامنة والعشرين المهام المحددة الأخرى التي تعتزم القيام بها في فترة السنتين التالية.



جيم - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية  
بإحصاءات الأسعار، بما في ذلك برنامج  
المقارنات الدولية

١٧ - قام ممثل المكتب الإحصائي للجماعات الأوروبية، بوصفه الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل، بعرض تقرير الفرقة (E/CN.3/1994/9).

١٨ - وتركزت المناقشات على ولاية فرقة العمل. وأعرب معظم أعضاء اللجنة عن رأي يدعو إلى أن تكون الأولوية الرئيسية لفرقة العمل هي تحسين تنسيق العمل على النطاق العالمي بشأن مؤشرات أسعار الاستهلاك، لا سيما في سياق مقارنة معدلات التضخم بين البلدان. وذكر أن المتوقع من فرقة العمل أن تتناول هذه المسألة بتحديد الممارسات الراهنة، والنظر فيما إذا كانت المعايير القائمة كافية، وتحديد ما قد يوجد من مشاكل.

١٩ - ودار قدر كبير من النقاش حول الطريقة التي يجري بها استخدام ناتج برنامج المقارنات الدولية. وأقر بأن منهجية برنامج المقارنات الدولية لا تزال تتطور وأنها تحتاج إلى صقل؛ غير أنه أبدت تعليقات هامة على كون النتائج تستخدم حتى مع كونها ذات طبيعة تجريبية. واتفق على أن ثمة حاجة إلى إجراء تقدير وتقييم موضوعيين لبرنامج المقارنات الدولية، غير أن ذلك العمل ستكون له أولوية أدنى لدى فرقة العمل وسوف يضطلع به بعد تناول عنصر مؤشرات أسعار الاستهلاك.

الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٢٠ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

(أ) قررت أن تولي فرقة العمل أول مقام من الأولوية لتنسيق العمل بشأن مؤشرات أسعار الاستهلاك؛

(ب) وافقت على أن يظل التقدير والتقييم الموضوعيان لبرنامج المقارنات الدولية مدرجين في برنامج عمل فرقة العمل على أن يعقبا العمل بشأن مؤشرات أسعار الاستهلاك؛

(ج) طلبت إلى فرقة العمل أن توضح خطة عملها وأن تعين الإجراءات المحددة التي يجب إنجازها قبل الدورة الثامنة والعشرين للجنة الإحصائية.

دال - تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات  
والمعنية بإحصاءات الصناعة والتشيد

٢١ - قام ممثل منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، بوصفها الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل بعرض تقرير الفرقة (E/CN.3/1994/6). وأتيحت للجنة ورقة معلومات أساسية عن الدراسة الاستقصائية التي قامت بها فرقة العمل بشأن التقييد بالتصنيف الصناعي الموحد الدولي، وقدم أحد أعضاء فرقة العمل تحليلاً لنتائج تلك الدراسة الاستقصائية.

٢٢ - وأثنت اللجنة على فرقة العمل لما بذلته من جهود لتقليل الازدواج فيما بين المنظمات الدولية وتخفيف عبء الإبلاغ الواقع على كاهل البلدان في مجال الاحصاءات الصناعية. كما رحبت بالعمل الذي قامت به فرقة العمل في مجال رصد درجة تنفيذ التنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الموحد الدولي. غير أنه أعرب عن القلق إزاء ما تواجهه البلدان النامية من عقبات عدة في تنفيذ التنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الموحد الدولي، مثل الافتقار إلى أدلة الترميز وقوائم السلع الأساسية. ونتيجة لذلك، شددت اللجنة على ضرورة زيادة التعاون بين المنظمات الدولية والبلدان المتقدمة النمو والبلدان النامية في اعتماد هذا التحول.

٢٣ - وأعربت عدة بلدان ووكالات عن القلق إزاء تقليص المرحلة الراهنة من عمل فرقة العمل باستبعاد إحصاءات التشيد. غير أنه ووفق على أن الولاية لا يمكن أن تشمل هذا العمل في الوقت الراهن نظراً لأن موارد فرقة العمل مستخدمة بالكامل. غير أن فرقة العمل سئلت عن الكيفية التي يمكن بها توسيع نطاق برنامجها.

الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٢٤ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

(أ) أقرت المرحلة الثانية من التحري عن الممارسات القطرية؛

(ب) طلبت إلى فرقة العمل أن تعد اقتراحات بشأن توسيع نطاق برنامج عملها ليشمل جميع الإحصاءات المتعلقة بإنتاج السلع باستثناء السلع الزراعية؛

(ج) دعت المنظمات الدولية المعنية إلى إيلاء أولوية عالية للوثائق العامة، بما فيها الفهارس الأبجدية الداعمة، وقوائم المنتجات، وأدلة الترميز، التي من شأنها أن تساعد البلدان النامية على معالجة شتى المسائل المفاهيمية والعملية التي تواجهها في تنفيذ التنقيح الثالث للتصنيف الصناعي الموحد الدولي؛

(د) طلبت إلى فرقة العمل أن تعد تقريراً مرحلياً عن أعمالها للعرض على الدورة الثامنة والعشرين للجنة.

#### هـ - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات البيئة

٢٥ - قام ممثل الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة، بوصفها الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل بعرض تقرير الفرقة (E/CN.3/1994/10).

٢٦ - وأعربت اللجنة عن تقديرها لانجازات فرقة العمل - التي تحققت حتى على الرغم من أنه لم يتسن تنظيم اجتماع كامل واحد - بما في ذلك العمل المنجز بشأن دليل البيانات البيئية المقرر وضعه. وحثت اللجنة أعضاء فرقة العمل على بذل كل جهد لإيجاد الموارد اللازمة لعقد اجتماع في المستقبل.

٢٧ - وأكدت اللجنة أهمية التعاون التقني في مجال الإحصاءات والمحاسبة البيئية، بما في ذلك تحديد مرافق التدريب المتوفرة.

٢٨ - ورأت اللجنة أن فرقة العمل ينبغي أن تولي الاعتبار للعمل الذي أنجزه الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية بشأن الحسابات التابعة.

#### الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٢٩ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

(أ) طلبت إلى فرقة العمل أن تقوم، من أجل مساعدة مهمة التنسيق بين الوكالات، بتجميع توصيف لمختلف البرامج والأنشطة المنفذة في مجالات الإحصاءات والمؤشرات والمحاسبة البيئية، بحيث توضح للوكالات المشاركة الأطر الزمنية والتقدم والخطط وتقييدات الموارد؛

(ب) أوصت فرقة العمل بوضع برنامج عمل يكون ذا منحنى عملي استناداً إلى احتياجات التنسيق المحددة؛

(ج) طلبت إلى فرقة العمل أن تقدم تقريراً يتضمن استنتاجاتها وتوصياتها إلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي وإلى اللجنة في دورتيهما المقبلتين.

واو - اقتراح إنشاء فرقة عمل مشتركة بين الوكالات  
بشأن إحصاءات الخدمات

٣٠ - قام رئيس اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية بعرض التقرير المتعلق باقتراح إنشاء فرقة عمل مشتركة بين الوكالات بشأن إحصاءات الخدمات (E/CN.3/1994/11).

٣١ - ولاحظت اللجنة أن فريقها العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي قد أقر إنشاء فرقة عمل بشأن إحصاءات الخدمات، يتركز عملها في المقام الأول على التجارة الدولية في مجال الخدمات. وأعربت اللجنة عن تقديرها لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي لموافقتها على أن تكون الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل.

٣٢ - وطلبت عدة بلدان نامية تشكيل فريق لبحث ودراسة إحصاءات صناعة الخدمات نظرا للطابع الناشئ لهذا القطاع في اقتصاداتها، والمشاكل الكبيرة للقياس والمحاسبة التي ترتبط بالقطاع غير الرسمي وبقطاع الأسر المعيشية والتي تنفرد بها تلك الاقتصادات. بيد أن بعض الوفود أشارت الى وجود فريق فوربورغ المعني بإحصاءات الخدمات، وفريق الخبراء المعني بإحصاءات الخدمات والتابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وكلاهما يعمل في المسائل المفاهيمية والعملية المتصلة بقياس الخدمات، واقترحت توخي الحذر لتلافي ازدواج الجهود.

الاجراءات التي اتخذته اللجنة

٣٣ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

(أ) وافقت على إنشاء فرقة عمل يتركز عملها على التجارة الدولية في مجال الخدمات، وتولى تنظيم اجتماعاتها منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي؛

(ب) طلبت الى الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة أن تتحرى أفضل السبل التي يمكن من خلالها الوفاء باحتياجات البلدان النامية، وأن تقدم تقريرا عن ذلك إلى اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية وإلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي، في دورتيهما المقبلتين. ووافقت على إمكان إنشاء فريق مستقل معني بالخدمات في الاقتصاد المحلي، اذا لزم ذلك.

زاي - فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بقياس الفقر

٣٤ - قام ممثل البنك الدولي، بوصفه الجهة المنظمة لاجتماعات فرقة العمل، بعرض تقرير الفرقة (E/CN.3/1994/12).

٣٥ - وناقشت اللجنة مجموعة كبيرة من القضايا المختلفة المتعلقة بالأعمال المقترحة لفرقة العمل. ولاحظت مدى تعقيد العمل والافتقار الى معايير دولية في مجال إحصاءات الفقر، غير أنها اتفقت على أن إحصاءات الفقر تتسم بأهمية كبيرة، على الصعيدين الوطني والدولي، في مجالات التحليل وصوغ السياسات وتصميم البرامج.

٣٦ - ونوهت اللجنة بضرورة تحسين تنسيق جهود جمع ونشر إحصاءات الفقر. ونظرت اللجنة في بدائل مختلفة بغية تركيز الأعمال التي تضطلع بها فرقة العمل على أهداف عملية يمكن إحراز تقدم بشأنها خلال فترة تتراوح بين عام واحد وعامين.

٣٧ - ورحبت اللجنة بالاقترح الذي يقضي بأن تشارك في أعمال فرقة العمل جميع الوكالات المعنية بالقضايا المتعلقة بالفقر، بما في ذلك مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.

#### الاجراء الذي اتخذته اللجنة

٣٨ - طلبت اللجنة إلى فرقة العمل ما يلي:

(أ) إجراء استعراض للممارسات الحالية في قياس الفقر بغية تحديد النهج والمفاهيم الأساسية، ومصادر البيانات واستخدام مؤشرات الفقر، ودرجة قابلية البيانات للمقارنة؛

(ب) تحديد الوكالات الدولية العاملة في مجال إعداد البيانات المتعلقة بالفقر، والنظر في كيفية إمكان تحسين تنسيق ممارسات جمع هذه البيانات، ومنهجيات تحليلها، ونشرها؛

(ج) وضع خطة، إذا كان ذلك بالإمكان، لإحراز مزيد من التقدم في وضع معايير دولية؛

(د) تقديم تقرير يتضمن ما انتهت اليه من نتائج وتوصيات إلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي وإلى اللجنة، في دورتيهما المقبلتين، فضلا عن اقتراحات بشأن برنامج عمل آخر لمساعدة البلدان في قياس الفقر.

حاء - تنسيق جمع البيانات الإحصائية من البلدان

٣٩ - أحاطت اللجنة علما مع الارتياح بالجهود التي بذلتها الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة لتخفيف أعباء الإبلاغ الواقعة على كاهل البلدان التي تجمع منها البيانات، عن طريق تطوير واستكمال قائمة أنشطة جمع البيانات الإحصائية. وعلاوة على ذلك، أقرت اللجنة بالحاجة إلى الاستمرار في تحسين القائمة، بما في ذلك استصواب قياس مقدار تخفيف عبء الإبلاغ على أساس ما يلزم للبلدان من وقت لإتمام تلبية طلبات البيانات.

٤٠ - وأكدت اللجنة مرة أخرى أهمية التبادل الداخلي للبيانات الإحصائية عن طريق وسائل الكترونية صالحة للقراءة الآلية.

#### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٤١ - طلبت اللجنة ما يلي:

(أ) أن تقوم الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة، بصفة منتظمة، باستكمال وتحسين قائمة أنشطة جمع البيانات الإحصائية، التي تعتبر أداة دائمة للتنسيق؛

(ب) أن تقوم الشعبة الإحصائية، بالتنسيق مع اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية، بإعداد نسخة مستكملة من القائمة، لتقدمها إلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي في دورته لعام ١٩٩٥، بعد استعراضها من جانب اللجنة الفرعية التابعة للجنة التنسيق الإدارية.

### الفصل الثالث

#### تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣

٤٢ - نظرت اللجنة في البند ٤ من جدول أعمالها في جلستها ٤٧١، المعقودة في ١٣ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا على اللجنة الوثائق التالية:

(أ) تقرير الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي عن دورته السادسة عشرة (E/CN.3/1994/2):

(ب) مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بالحسابات القومية (E/CN.3/1994/5):

(ج) تقرير الأمين العام عن تعزيز التعاون الإحصائي الدولي، وتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣؛ والمسائل البرنامجية: أداء البرنامج وتنفيذه (E/CN.3/1994/16).

٤٣ - وأعربت اللجنة عن شكرها بشأن التقرير المقدم من الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية ولما بذل من أعمال ممتازة في إنجاز ونشر النسخة الانكليزية من نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. كما أعربت اللجنة عن الشكر لجميع من قاموا بصياغة نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، وبخاصة السيد بيتر هيل، وهو أحد الأشخاص الرئيسيين المشتركين في ذلك، والسيد أندريه فانولي، وهو مساهم رئيسي آخر في صياغة نص نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ ومناقشته، والسيدة كارول كارسون، لما قدمته للفريق من دعم إداري وتنسيقي خلال المرحلة الأخيرة الحاسمة.

#### استبيان نظام الحسابات القومية

٤٤ - رحب جميع أعضاء اللجنة بالاقترح الداعي إلى تصميم وتنفيذ استبيان دولي منسق واحد لنظام الحسابات القومية لجمع البيانات على الأساس المنقح. وستجري مناقشة الاستبيان المنقح في الاجتماع المقبل للفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية وأيضا في اجتماع خبراء الحسابات القومية المشترك بين اللجنة الاقتصادية لأوروبا ومنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، المقرر عقده في جنيف في الفترة الممتدة من ٢٧ إلى ٢٩ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وينبغي للشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة أن تكفل أيضا استعراض الاستبيان الجديد المقترح ومناقشته على الوجه الملائم من جانب جميع اللجان الإقليمية للمناطق النامية، أخذا في الاعتبار على وجه الخصوص مدى إمكانية قيام البلدان النامية والبلدان التي تمر بمرحلة انتقالية بتوفير البيانات المطلوبة.

### برنامج البحوث

٤٥ - فيما يتعلق ببرنامج البحوث المقترح في التقرير المقدم إلى اللجنة (E/CN.3/1994/5)، كان هناك اتفاق على وجوب مواصلة العمل في ذلك المجال، ولكن مع الحرص على عدم اقتطاع موارد من التنفيذ من أجل الاضطلاع بالبحوث. وبالنظر إلى محدودية الموارد المتاحة، ينبغي إيلاء الأولوية دائما للتنفيذ، ولكن ينبغي التمييز بين البحوث اللازمة لتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ (أي وضع مبادئ توجيهية عملية يسترشد بها في تخصيص الواضح لخدمات الوساطة المالية المقيسة على نحو مباشر، والتمييز بين الأنشطة الرسمية/غير الرسمية، وحسابات القطاع الخاص، وحسابات قطاع الأسر المعيشية، والحسابات البيئية، والتصنيفات وغيرها) والبحوث اللازمة لتنقيح نظام الحسابات القومية مستقبلا.

### التعاون التقني والتدريب والموارد

٤٦ - حظيت جميع الجوانب المتصلة بالتعاون التقني والتدريب المتعلقين بنظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣ بأهمية بارزة جدا في المناقشة، بما في ذلك الموارد المحدودة المتاحة حتى الآن. وذكر أنه ينبغي أن يكون هناك توازن في تنفيذ برامج التعاون التقني والتدريب بين البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية والبلدان النامية. وينبغي التنسيق على نحو جيد بين المساعدات الثنائية والمتعددة الأطراف لتحقيق أفضل استخدام ممكن للموارد المتاحة. وبالإضافة إلى ذلك، ينبغي أن تؤدي اللجان الإقليمية دورا رئيسيا في تنفيذ نظام الحسابات القومية، كل منها في منطقتها. وأحاطت اللجنة علما بأن الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة تقوم حاليا بإعداد مواد تدريبية.

### الإحصاءات الأساسية وإعادة توجيه النظم الإحصائية

٤٧ - أكد عدة أعضاء في اللجنة على الحاجة الماسة إلى مواصلة تطوير وإعادة توجيه برامج الإحصاءات الأساسية في معظم بلدان العالم، ما دام يتوقع منها أن تنفذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. وفي ذلك الصدد، طلب إلى اللجنة أن تخبر البلدان بأهمية تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣، لا لأغراض الإبلاغ الدولي فحسب بل من أجل تلبية احتياجاتها المحددة أيضا في مجالي السياسات والتحليل. ولاحظت اللجنة أن التنفيذ سيستغرق وقتا وأنه سيختلف فيما بين البلدان.

### الرسالة الإخبارية لنظام الحسابات القومية

٤٨ - رحبت اللجنة بالاقتراح الداعي إلى إنشاء رسالة إخبارية لنظام الحسابات القومية لإبقاء جميع البلدان على علم بالتطورات الجديدة، والخبرات المكتسبة في سياق التنفيذ، وبما يعقد من حلقات دراسية وحلقات عمل، وغير ذلك من الشؤون.



نشر نسخ باللغات الأخرى ونسخ الكترونية من نظام الحسابات القومية

٤٩ - طلبت اللجنة القيام في أقرب وقت ممكن بنشر نسخ باللغات الأخرى من نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣. وأكدت أيضا على فائدة توزيع نسخة من ذلك النظام مسجلة على أقراص مدمجة ثابتة المحتوى (CD-ROM) وأو قرصات.

عمل الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية، وموضوع المساءلة

٥٠ - أعرب عدة أعضاء عن شديد قلقهم بشأن التوزيع المقبل للمسؤوليات في عملية التنفيذ وما يترتب عليه من الافتقار إلى عمليات المساءلة النظامية. وذكر أعضاء آخرون أن التقسيم الواضح للأعمال الخاضعة للتوجيه من جانب الفريق يعتبر أمرا ملائما وممكنا بدرجة أكبر.

الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٥١ - طلبت اللجنة ما يلي:

الاتصال

(أ) تأكيدا لأهمية الموضوع، ينبغي أن تقوم الشعبة الاحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة رسميا بإبلاغ قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٥/١٩٩٣ المؤرخ ١٢ تموز/يوليه ١٩٩٣ بشأن نظام الحسابات القومية المنقح، إلى جميع المكاتب الاحصائية في جميع أنحاء العالم؛

(ب) تحسينا للاتصال مع جميع المكاتب الاحصائية بشأن جميع جوانب تنفيذ نظام الحسابات القومية المنقح، ينبغي أن تحتفظ الشعبة الاحصائية بدليل مستكمل، مع البيانات الوسيطة الملائمة، لجميع الورقات والوثائق المرتبطة بهذه العملية، يمكن الوصول اليه الكترونيا ويمكن توفيره في نسخة ورقية للجان الإقليمية على أساس فصلي؛ وينبغي أن يطلب إلى جميع الوكالات الدولية المشتركة في تنفيذ العملية أن تتعاون تعاوننا تاما مع الشعبة الاحصائية في ذلك المسعى، وأن يطلب إلى اللجان الإقليمية أن تكتفل إبقاء البلدان على علم بهذا الصدد، حسب الاقتضاء؛

الادارة

(ج) نظرا إلى ما أعرب عنه من قلق بشأن التوزيع المقبل للمسؤوليات في عملية التنفيذ، يطلب إلى مدير الشعبة الاحصائية أن يحدد الشخص/الفريق المسؤول عن الادارة اليومية لعملية التنفيذ كي يمكن إجراء عمليات المساءلة النظامية؛

(د) يطلب إلى الشخص/الفريق المسؤول عن إدارة عملية التنفيذ أن يكون لديه برنامج عمل موحد، مصوغ بصيغة تخطيطية على الأقل في أول الأمر، يشمل عمل الشعبة الاحصائية والوكالات الدولية

واللجان الإقليمية لفترة الاثني عشر شهرا أو الأربعة والعشرين شهرا التالية؛ وينبغي النظر في وضع معايير على وجه السرعة يمكن بها قياس التقدم المحرز، والقيام، في المدى المتوسط، بإعداد تقرير تحليلي يقارن فيه بين العرض والطلب في مجال المساعدة التقنية والتدريب على مدى السنتين التاليتين مثلا، بحيث يمكن تحديد المشاكل والثغرات؛

#### اللجان الإقليمية

(هـ) يطلب إلى اللجان الإقليمية أن تعد بيانا موحدًا للشروط اللازمة لنجاح تنفيذ نظام الحسابات القومية المنقح، بصيغة مجملة على الأقل في أول الأمر، آخذة في الحسبان أفضل ما لديها من تقديرات لاحتياجات البلدان في مناطقها إلى التدريب والمساعدة التقنية والحاجة إلى تطوير، أو تحسين، نوعية الخدمات الإحصائية الأساسية؛ ويطلب إلى اللجان الإقليمية أن تتعاون تعاونًا تامًا في إعداد برنامج عمل موحد للتنفيذ؛

#### جوانب أخرى

(و) يقوم الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية بالنظر في الكيفية التي يمكن بها دمج جميع المعارف والنتائج المنبثقة من الأعمال البحثية المضطلع بها في الوكالات الدولية وفي البلدان، وجعلها متاحة حسب الاقتضاء، والاستفادة بها في تحسين عملية التنفيذ، والمساعدة في إجراء مزيد من التطويرات لنظام الحسابات القومية؛

(ز) يطلب إلى الفريق العامل المشترك بين الأمانات والمعني بالحسابات القومية أن يقوم بصياغة مجموعة من الورقات الاستراتيجية الإيضاحية تبين ما يمكن للمجموعات المختلفة من البلدان أن تفعله لتنفيذ نظام الحسابات القومية المنقح، وأضعها في الحسبان، بصفة عامة، الاحتياجات المختلفة للبلدان حسب المنطقة، وحسب حالتها الإنمائية، ومستفيدًا من الدراسات المختلفة التي قد تضطلع بها البلدان؛

(ح) يُقدم تقرير عن التقدم المحرز في تنفيذ هذه المقررات إلى الاجتماعين المقبلين للفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي واللجنة.

## الفصل الرابع

### التعاون التقني في مجال الإحصاءات

٥٢ - نظرت اللجنة في البند ٥ من جدول أعمالها في جلستها ٤٧٢، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا عليها تقرير الأمين العام عن التعاون التقني في مجال الإحصاءات (E/CN.3/1994/14).

٥٣ - ورحبت اللجنة بالتقرير بوصفه عرضا عاما للمسائل التنفيذية التي تظهر بشكل متكرر في مجال توفير واستخدام برنامج الأمم المتحدة للتعاون التقني في مجال الإحصاءات، وبوصفه استعراضا لسير الترتيبات الجديدة لتكاليف دعم الوكالات التي تؤثر على أنشطة الشعبة الإحصائية للأمانة العامة للأمم المتحدة واللجان الإقليمية، وللنتائج الناجمة عن تلك الترتيبات.

٥٤ - ولاحظت اللجنة أن انخفاض الاعتمادات المتاحة في منظومة الأمم المتحدة بأسرها قد أثر تأثير خطيرا على الأعمال الإحصائية المضطلع بها في البلدان النامية، وبخاصة في المنطقة الأفريقية. وعلاوة على ذلك، فإنه نظرا إلى أن برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان هما المصدران الأساسيان للدعم التمويلي للتعاون التقني المتعدد الأطراف في مجال الإحصاءات، لاحظت اللجنة أن تنفيذ الترتيبات الجديدة لتكاليف الدعم قد أثرت تأثيرا معاكسا على قدرة اللجان الإقليمية والشعبة الإحصائية على توفير الدعم التقني للبلدان، بما في ذلك الأنشطة التدريبية والأعمال المنهجية المرتبطة بالتعاون التقني.

٥٥ - وأشار عدد من المشتركين إلى أنه نظرا إلى القيد الذي يحد الموارد، هناك حاجة إلى أفكار ابتكارية تتخذ على أساسها إجراءات تكفل الفعالية من حيث التكلفة والتحديد الدقيق للأولويات على الصعيد القطري. وينبغي أن تحدد احتياجات التعاون التقني على الصعيد القطري. وفي ذلك السياق، لوحظ مع الأسف أن اللجان الإقليمية والشعبة الإحصائية، وفي حالات كثيرة جدا المكاتب الإحصائية الوطنية للبلدان المعنية، لا تكون ممثلة في عمليات البرمجة القطرية الدورية التي يضطلع بها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي، والتي تخصص فيها الموارد للمجالات ذات الأولوية. ولاحظت اللجنة أن عددا من النهج المختلفة يتبع إزاء التعاون التقني وأقرت بأنه لا يوجد نموذج وحيد بعينه يبدو صالحا للتطبيق في جميع الظروف.

٥٦ - وأكدت اللجنة أهمية عنصر التدريب في أنشطة التعاون التقني وحثت على زيادة الدعم المقدم إلى هذا العنصر، وخصوصا ما يقدم من التدريب من أحد البلدان النامية إلى بلد نام آخر، حيث أنه أسلوب فعال جدا من حيث التكلفة. ونهت اللجنة إلى دور اللجان الإقليمية والشعبة الإحصائية في ترويج نظام الحسابات القومية المنقح عن طريق التعاون التقني. وينبغي أيضا معالجة المشاكل الخاصة التي تجابه البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية. وأقرت اللجنة بقيمة الإحصاءات الموثوقة وفائدة استخدامها من جانب مقرري السياسات

في البلدان النامية وتوفير التعاون التقني على صعيد إقليمي ملائم للاحتياجات والظروف الخاصة لبلدان كل منطقة بواسطة شبكة منسقة تنسيقاً جيداً من المؤسسات الدولية والوطنية. وتم التأكيد على أهمية البرامج الثنائية للتعاون التقني، والإقرار بالحاجة إلى دمجها دمجا تاما في تلك الشبكة. وتم التشديد أيضا على أهمية جمع الإحصاءات المتعلقة باللجئين.

#### الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٥٧ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

- (أ) لاحظت، مع الجزع، تناقص الموارد المتاحة لتوفير الدعم التقني للبلدان النامية؛
- (ب) طلبت إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي وصندوق الأمم المتحدة للسكان والسلطات الإدارية المسؤولة في الأمم المتحدة عن تنفيذ الترتيبات الجديدة لتكاليف دعم الوكالات أن تكفل إيلاء الاعتبار على أوفى وجه ممكن لمواصلة تقديم خدمات الدعم اللازمة في مجال الإحصاءات؛
- (ج) طلبت إلى اللجان الإقليمية والشعبة الإحصائية أن تقدم مزيدا من المعلومات إلى المكاتب الإحصائية الوطنية بشأن إمكانيات جعل موارد خدمات الدعم التقني على مستوى المشاريع (خ د ت - ٢) متاحة لدعم تكاليف بعثات التعاون التقني التابعة للبرنامج الإنمائي في مجال الإحصاءات؛
- (د) طلبت إلى برنامج الأمم المتحدة الإنمائي أن يزود المكاتب المحلية التابعة له والمسؤولين الوطنيين بإفادات محددة وأكثر وضوحا بشأن استخدام موارد المرفق خ د ت - ٢، بالنظر إلى ما يبدو من محدودية كم المعلومات المتاحة في عدد من البلدان النامية بشأن ذلك المرفق؛
- (هـ) أكدت أهمية التعاون التقني المتصل بتنفيذ نظام الحسابات القومية المنقح وحثت على توفير التدريب في ذلك المجال؛
- (و) حثت على ربط المكاتب الإحصائية الوطنية بعمليات البرمجة القطرية المتعلقة بتحديد احتياجات وأولويات التعاون التقني كلما كان ذلك ممكنا، وعلى إشراك اللجان الإقليمية والشعبة الإحصائية أيضا كلما كان ذلك مجديا؛
- (ز) حثت على تحديد أولويات واضحة وضوحا قاطعا للتعاون التقني؛ ورأت في ذلك الصدد أنه ينبغي إيلاء الأولوية لإعداد أدلة تدريبية وكتب للتمرينات العملية وأشكال مختلفة من التدريب؛

(ح) طلبت إلى اللجنة الاقتصادية لأوروبا أن تعمم على اللجان الإقليمية الأخرى البرنامج الإحصائي الأدنى الذي وضعه مؤتمر الخبراء الإحصائيين الأوروبيين؛

(ط) طلبت إلى الشعبة الإحصائية أن تقدم تحليلاً للأزمة التي تكتنف التعاون التقني، بما في ذلك تفاصيل موارد التمويل الممكنة، وطائفة من الاقتراحات الابتكارية، ووصفا للاحتياجات الرئيسية للبلدان النامية، وتقييماً لأولوياتها - وأن تتقدم بالخطوات الأولى لهذه المسألة إلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي واللجنة في اجتماعيهما المقبلين؛

(ي) رأت أنه ينبغي إشراك اللجان الإقليمية بدرجة أكبر في توفير التعاون التقني في مناطقها.

## الفصل الخامس

### المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

٥٨ - نظرت اللجنة في البند ٦ من جدول أعمالها في جلستها ٤٧٣، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا عليها الوثيقتان التاليتان:

(أ) تقرير الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي عن دورته السادسة عشرة (E/CN.3/1994/2):

(ب) مذكرة من الأمين العام يحيل بها المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية (E/CN.3/1994/15).

ولدى نظر اللجنة في تقرير الفريق العامل بشأن هذه المسألة (E/CN.3/1994/2)، أُبلغت بنتيجة اجتماع المائدة المستديرة المعني بالمبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية في البلدان التي تمر بمرحلة انتقالية، المعقود في جاتشرانكا ببولندا، في الفترة الممتدة من ٢٦ إلى ٢٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣.

### الإجراء الذي اتخذته اللجنة

٥٩ - اعتمدت اللجنة المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية، بصيغتها الواردة في مقرر اللجنة الاقتصادية لأوروبا جيم (٤٧)، ولكن مع إدراج ديباجة منقحة. ويرد أدناه نص الديباجة والمبادئ، بالصيغة المعتمدة:

### المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية

#### إن اللجنة الإحصائية،

إذ تضع في اعتبارها أن المعلومات الإحصائية الرسمية أساس لازم للتنمية المستدامة في الميادين الاقتصادية والديموغرافية والاجتماعية والبيئية، وللتبادل المعرفي والتجاري بين دول وشعوب العالم،

وإذ تضع في اعتبارها أن ثقة الجمهور في المعلومات الإحصائية الرسمية مسألة جوهرية، وأنها تتوقف إلى حد بعيد على احترام القيم والمبادئ الأساسية التي تشكل لب أي مجتمع ديمقراطي يسعى إلى فهم ذاته واحترام حقوق أفرادها،

وإذ تضع في اعتبارها أن نوعية الإحصاءات الرسمية، وبالتالي نوعية المعلومات المتاحة للحكومة والاقتصاد والجمهور، ترتفع إلى حد بعيد بتعاون المواطنين والمؤسسات وسائر المستجيبين من أجل توفير البيانات الملائمة والموثوق بها المطلوبة للعمليات الضرورية لجمع الإحصاءات وبالتعاون بين مستعملي الإحصاءات ومنتجها بغية تلبية احتياجات المستعملين،

وإذ تذكر بالجهود التي تبذلها المنظمات الحكومية وغير الحكومية النشطة في المجال الإحصائي من أجل وضع معايير ومفاهيم لتسهيل المقارنة بين البلدان،

وإذ تذكر أيضا بإعلان المعهد الإحصائي الدولي بشأن آداب المهنة،

وقد أعربت عن رأيها بأن القرار جيم (٤٧) الذي اعتمده اللجنة الاقتصادية لأوروبا في ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٢ يتسم بأهمية عالمية،

وإذ تلاحظ أن الفريق العامل للخبراء الإحصائيين، الذي كلفته لجنة الإحصاءات التابعة للجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ بدراسة المبادئ الأساسية، قد وافق من حيث المبدأ، في دورته الثامنة المعقودة في بانكوك في تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣، على الصيغة التي وضعتها اللجنة الاقتصادية لأوروبا، وأكد أن تلك المبادئ منطبقة على جميع الدول،

وإذ تلاحظ أيضا أن المؤتمر المشترك للمخططين والإحصائيين والديمغرافيين الأفارقة قد رأى، في دورته الثامنة، المعقودة في أديس أبابا في آذار/مارس ١٩٩٤، أن المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية تتسم بأهمية عالمية،

تعتمد هذه المبادئ للإحصاءات الرسمية:

١ - إن الإحصاءات الرسمية عنصر لا غنى عنه في النظام الإعلامي لأي مجتمع ديمقراطي، بما تقدمه للحكومة والاقتصاد والجمهور من بيانات عن الحالة الاقتصادية والديمغرافية والاجتماعية والبيئية. ولتحقيق ذلك، يتعين أن تقوم الوكالات المعنية بالإحصاءات الرسمية بجمع ما يثبت فائدته العمليه من البيانات الإحصائية وتوفيره للمواطنين بتجرد وفاء بحقهم في التماس المعلومات.

- ٢ - حفاظا على الثقة في الإحصاءات الرسمية، يلزم أن تقوم الوكالات الإحصائية، وفقا لاعتبارات فنية دقيقة تشمل المبادئ العلمية والآداب المهنية، بتحديد أساليب وإجراءات جمع البيانات الإحصائية وتجهيزها وتخزينها وعرضها.
- ٣ - تيسيرا للتفسير السليم للبيانات، تقوم الوكالات الإحصائية وفقا للمعايير العلمية بعرض المعلومات المتعلقة بمصادر الإحصاءات والأساليب والإجراءات التي تطبق بشأنها.
- ٤ - للوكالات الإحصائية أن تعلق على أي تفسير خاطئ أو استعمال غير سليم للإحصاءات.
- ٥ - يجوز الحصول على البيانات، للأغراض الإحصائية، من أي مصدر كان، سواء من الدراسات الاستقصائية الإحصائية أو السجلات الإدارية. وينبغي للوكالات الإحصائية وهي تختار المصدر أن تضع في الاعتبار عناصر النوعية والتوقيت والتكاليف والعبء الذي يقع على كاهل المجيبين.
- ٦ - يتعين إضفاء السرية التامة على البيانات المتعلقة بأفراد التي تجمعها الوكالات الإحصائية لأغراض إعداد الإحصاءات، سواء تعلقت بأشخاص طبيعيين أو معنويين، ويتعين استخدامها قصرا في الأغراض الإحصائية.
- ٧ - تعلن على الملأ القوانين والإجراءات والتدابير التي تعمل بموجبها النظم الإحصائية.
- ٨ - التنسيق بين الوكالات الإحصائية داخل البلدان، أمر ضروري لتحقيق الاتساق والفعالية في النظام الإحصائي.
- ٩ - قيام الوكالات الإحصائية في كل بلد من البلدان باستخدام المفاهيم والتصنيفات والأساليب الدولية يعزز اتساق النظم الإحصائية وكفاءتها على جميع المستويات الرسمية.
- ١٠ - التعاون الثنائي والمتعدد الأطراف في مجال الإحصاءات يسهم في تحسين نظم الإحصاءات الرسمية في جميع البلدان.



## الفصل السادس

### التنسيق والتكامل فيما بين البرامج الإحصائية الدولية

٦٠ - نظرت اللجنة في البند ٧ من جدول أعمالها في جلستها ٤٧٣، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا عليها تقرير الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي عن دورته السادسة عشرة (E/CN.3/1994/2).

٦١ - ولم تنظر اللجنة إلا في عناصر تقرير الفريق العامل التي لم تغط بالفعل في إطار بنود أخرى من جدول الأعمال.

٦٢ - وأعربت اللجنة عن تقديرها لما اضطلع به الفريق العامل من أعمال وللمساهمة التي أسهم بها تقريره في النظر في عدة بنود من بنود جدول أعمال الدورة الاستثنائية.

### الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٦٣ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

(أ) أيدت المقترحات المتعلقة بتعزيز دور الفريق العامل (انظر E/CN.3/1994/2، الفقرة ٢١): ووافقت تحديدا على أن "بعض المسائل الراهنة والناشئة التي يحتمل أن تتناولها اللجنة، يمكن بدلا من ذلك أن يعالجها الفريق العامل، وبذا يوفر مزيدا من التوجيه في التوقيت الملائم لأعمال المنظمات الدولية، ويتيح للجنة وقتا إضافيا للنظر في المسائل الرئيسية الأخرى؛"

(ب) قررت أن يتألف الفريق العامل في دورته السابعة عشرة من:

١' أعضاء مكتب اللجنة الإحصائية في دورتها الاستثنائية:

الرئيس: ج. أولينسكي (بولندا)

نواب الرئيس: ه. مونتيرو (الأرجنتين)

ر. ثاماراجاكشي (الهند)

د. ديانغامو (زامبيا)

المقرر: و. ماكلينان (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وإيرلندا الشمالية)

٢٠ ممثلو الدول الأعضاء في اللجنة الإحصائية

- هـ. كودو (اليابان)  
ب. كلاء (كينيا)  
س. جارك (المكسيك)  
ي. يوركوف (الاتحاد الروسي)  
ك. وولمان (الولايات المتحدة الأمريكية)

٢١ مناوبين مختارين من ممثلي الدول الأعضاء في اللجنة الإحصائية:

- غ. شيرومبورا (بوتسوانا)، مناوب ل د. ديانغامو (زامبيا)  
م. فيراو (البرازيل)، مناوب ل س. جارك (المكسيك)  
س. أحمد (باكستان)، مناوب ل ر. تاماراجاكشي (الهند)  
ر. بوث (جامايكا)، مناوب ل هـ. مونتيرو (الأرجنتين)  
ن. غميرس (المغرب)، مناوبة ل ب. كلاء (كينيا)

(ج) أحاطت علما بأن الفريق العامل سيعقد دورته السابعة عشرة في نيويورك في الفترة الممتدة من ٦ إلى ٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ وأقرت جدول الأعمال المقترح بصيغته المعدلة من جانب اللجنة خلال دورتها الاستثنائية.

## الفصل السابع

### المسائل البرنامجية

#### ألف - أداء البرنامج وتنفيذه

٦٤ - نظرت اللجنة في البند ٨ (أ) من جدول أعمالها في جلستها ٧٣، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا عليها تقرير الأمين العام عن تعزيز التعاون الإحصائي الدولي؛ وتنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣؛ والمسائل البرنامجية: أداء البرنامج وتنفيذه (E/CN.3/1994/16).

٦٥ - وأحاطت اللجنة علما مع الارتياح بالأعمال التي اضطلعت بها الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة خلال فترة السنتين ١٩٩٢ - ١٩٩٣. بيد أنه لوحظ أنه على الرغم من أن صورة التقرير المرحلي صورة متتامة، فإن هناك إيضاحات لازمة فيما يتعلق بنود معينة.

٦٦ - وأُعرب عن رأي مؤداه أنه ينبغي إيلاء مزيد من الاهتمام لإحصاءات المستوطنات البشرية في الأعمال المقبلة للشعبة الإحصائية، خصوصا بالنظر إلى مؤتمر الأمم المتحدة المقبل المعني بالمستوطنات البشرية (الموئل الثاني).

#### الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٦٧ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

(أ) رحبت بتقرير الأمين العام الذي يوفر معلومات عن سير أعمال الشعبة الإحصائية بالأمانة العامة للأمم المتحدة وطلبت إلى الشعبة الإحصائية أن تعد تقريرا مماثلا لتقديمه إلى اللجنة في دورتها الثامنة والعشرين؛

(ب) طلبت العمل على زيادة التعريف بالنواتج الجديدة الهامة للشعبة الإحصائية مثل النسخة المسجلة على أقراص مدمجة ثابتة المحتوى (CD-ROM) من الحولية الإحصائية.

باء - أهداف البرنامج وتخطيطه

٦٨ - نظرت اللجنة في البند ٨ (ب) من جدول أعمالها في جلستها ٤٧٣، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمين العام معنونة "المسائل البرنامجية: أهداف البرامج وتخطيطها" (E/CN.3/1994/17).

الاجراء الذي اتخذه اللجنة

٦٩ - أحاطت اللجنة علما بالنهج الجديدة الممكنة التي ستعتمد في الأمم المتحدة بشأن تخطيط البرامج.

## الفصل الثامن

### جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين للجنة

٧٠ - نظرت اللجنة في البند ٩ من جدول أعمالها في جلستها ٤٧٣، المعقودة في ١٤ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وكان معروضا عليها مذكرة من الأمانة العامة تتضمن مشروع جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثامنة والعشرين (E/CN.3/1994/L.3)، الذي تم تعديله شفويا على ضوء الاقتراحات التي قدمتها اللجنة والمقررات التي اتخذتها في دورتها الاستثنائية.

### الإجراءات التي اتخذتها اللجنة

٧١ - اتخذت اللجنة الإجراءات التالية:

(أ) طلبت إلى الفريق العامل المعني بالبرامج الإحصائية الدولية والتنسيق الإحصائي الدولي '١' أن يستعرض جدول الأعمال والوثائق استعراضا دقيقا، و '٢' أن يقوم بتعديل جدول الأعمال وإعادة ترتيبه حسبما يلزم بحيث يتاح للجنة أن تنجز أعمالها الأساسية في غضون خمسة أيام، و '٣' أن يحدد الوثائق أو بنود جدول الأعمال التي ينبغي أن تكون للمناقشة أو للعلم فقط، و '٤' أن يكفل أن تكون الوثائق، من حيث الكم والتكوين والتركيز والتوقيت، على الوجه الذي يدعم كفاءة أداء اللجنة لعملها، و '٥' أن يعالج بعض المسائل الجارية أو الناشئة التي كان سيلزم أن تتناولها اللجنة لو لم يكلف بذلك (انظر الفقرة ٦٣ (أ) أعلاه)؛

(ب) طلبت إلى الأمانة العامة أن تعد مستقبلا تقارير متتامة، بقدر ما يكون ذلك ممكنا؛

(ج) طلبت إلى الفريق العامل أن يقوم، بالتعاون مع اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية، وبالاشتراك مع المعهد الإحصائي الدولي، بإعداد برنامج للاحتفال على النحو الملائم بالذكرى السنوية الخمسين لبدء العمل الإحصائي في منظومة الأمم المتحدة مع انعقاد الدورة الثامنة والعشرين، وكذلك استطلاع إمكانية إصدار منشور تذكاري؛ وطلبت إلى تلك الهيئات أيضا أن تدرس إمكانية تحديد يوم عالمي للإحصاءات.

٧٢ - ورهنا بالاستعراض النهائي من جانب الفريق العامل، وافقت اللجنة بصفة عامة على جدول الأعمال المؤقت والوثائق لدورتها الثامنة والعشرين، بالصيغة المعدلة في دورتها الحالية. وأوصت اللجنة بأن تعقد دورتها الثامنة والعشرون في نيويورك في الفترة الممتدة من ٢٧ شباط/فبراير إلى ٣ آذار/مارس ١٩٩٥.

٧٣ - وفي الجلسة نفسها أيضا، قررت اللجنة أن توصي بأن يعتمد المجلس الاقتصادي والاجتماعي جدول الأعمال المؤقت المنقح والوثائق لدورتها الثامنة والعشرين (انظر الفصل الأول، الفرع ألف، مشروع المقرر).

## الفصل التاسع

### تنظيم الدورة

#### ألف - افتتاح الدورة ومدتها

٧٤ - عقدت اللجنة الاحصائية دورة استثنائية في مقر الأمم المتحدة في الفترة الممتدة من ١١ إلى ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤. وعقدت اللجنة تسع جلسات (من ٤٦٦ إلى الجلسة ٤٧٤).

٧٥ - وافتتح الدورة الرئيس المؤقت، السيد ميغويل ثيرفيرا فلوريس (المكسيك).

٧٦ - وتحدث أمام اللجنة وكيل الأمين العام للمعلومات الاقتصادية والاجتماعية وتحليل السياسات ومدير الشعبة الاحصائية.

#### باء - الحضور

٧٧ - حضر الدورة جميع الدول الأربع والعشرين الأعضاء في اللجنة، ومراقبون عن دول أخرى أعضاء في الأمم المتحدة، كما حضرها مراقبون عن منظمات حكومية دولية ومنظمات غير حكومية. ويتضمن المرفق الأول قائمة بالمشاركين في الدورة.

#### جيم - انتخاب أعضاء المكتب

٧٨ - انتخبت اللجنة، في جلستها ٤٦٦ المعقودة في ١١ نيسان/أبريل ١٩٩٤، أعضاء المكتب التالية أسماؤهم بالتزكية:

الرئيس: جوزيف أولينسكي (بولندا)

نواب الرئيس: هكتور إدواردو مونتيرو (الأرجنتين)

ر. ثاماراجاكشي (الهند)

دافيد ديانغامو (زامبيا)

المقرر: وليم ماكلينان (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية)

دال - جدول الأعمال وتنظيم العمل

٧٩ - أقرت اللجنة، في جلستها ٤٦٦ المعقودة في ١١ نيسان/أبريل ١٩٩٤، جدول الأعمال المؤقت الوارد في الوثيقة E/CN.3/1994/1. وكان جدول الأعمال كما يلي:

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب.
- ٢ - إقرار جدول الأعمال ومسائل تنظيمية أخرى.
- ٣ - تعزيز التعاون الإحصائي الدولي.
- ٤ - تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣.
- ٥ - التعاون التقني في مجال الإحصاءات.
- ٦ - المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية.
- ٧ - التنسيق والتكامل فيما بين البرامج الإحصائية الدولية.
- ٨ - المسائل البرنامجية:
  - (أ) أداء البرنامج وتنفيذه:
  - (ب) أهداف البرنامج وتخطيطه.
- ٩ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين للجنة.
- ١٠ - تقرير اللجنة عن دورتها الاستثنائية.
- ٨٠ - وفي الجلسة نفسها، أقرت اللجنة تنظيم عمل الدورة (E/CN.3/1994/L.1).

هاء - الوثائق

٨١ - ترد قائمة الوثائق التي كانت معروضة على اللجنة في دورتها الاستثنائية في المرفق الثاني لهذه الوثيقة.

## الفصل العاشر

### اعتماد تقرير اللجنة

٨٢ - نظرت اللجنة في مشروع التقرير (E/CN.3/1994/L.4 و Add.1-8)، في جلستها ٤٧٤، المعقودة في ١٥ نيسان/أبريل ١٩٩٤.

٨٣ - وفي الجلسة نفسها اعتمدت اللجنة مشروع التقرير، بصيغته المعدلة خلال المناقشة.



## المرفق الأول

### الحضور

### الأعضاء

الاتحاد الروسي:	ي. أ. يوركوف، أ. ف. زفيريف، أ. أ. كلوتشكو، ن. إ. توكماتشيف*، ي. ن. إيزاكوف*، م. إ. سافوستيانوف*
الأرجنتين:	هكتور إدواردو مونتيرو، ريناتوس. سيرسيل دي سيريسانو*، أوسكار أ. أفالي*
أسبانيا:	خوزيه كويفيدو، كارمن أريباس*، آنا مينينديز*
استراليا:	إ. كاسلز، ر. و. إدواردز*
ألمانيا:	هانز غوينتر ميرك، والترود مور*، مونيك أوتيمير**
أوكرانيا:	ميكولا إ. بوريسينكو، يوربيي أ. بتروفسكي*، إيهور ف. هوميني*
باكستان:	س. أحمد
البرازيل:	موريثيو دي سوزا رودريغس فيراو، رونالدو كوستا فيلهو*، تيريزا كريستينا ناسيمنتو أرويو**، مارثيا دي كاسترو فاريا جارثيا ميلو**
بوتسوانا:	غ. م. شيرومبورا
بولندا:	جوزيف أولينسكي، يولانتا سريربينسكا*، فويسيتش بونيكوسكي*
جامايكا:	رولاند بوث
الجمهورية التشيكية:	إدفارد أوتراتا، أولغا بيتيكوفا*، كاريل زيبراكوفسكي*

\* مناوب.

\*\* مستشار.

- زامبيا: دافيد س. ديانغامو
- السويد: يان كارلنغ، كريس دينيل\*
- الصين: لونغ هوا، شين كوانغن\*
- غانا: أوتي بوتينغ، كواكو أتاكوره\*
- فرنسا: جان - بيير بيموارا، جان - لوي بودان\*
- كينيا: ب. ب. كلاء
- المغرب: نعيمة غميرس
- المكسيك: كارلوس م. جارك، ميغويل ثيرفيرا فلوريس\*، ماريو بالما روجو\*، الفريديو باستوس دي لا تيجيرا\*، خوسيه روبلس أغويار\*\*
- المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية: ويليام مالكينان، جون لولينغر\*، توني ويليامز\*، فكتوريا هاريس\*\*
- الهند: د. ثاماراجاكشي، أرون ك. سنغ
- الولايات المتحدة الأمريكية: كاترين ك. وولمان، سوزان إيبنغر\*، كارول س. كارسون\*\*، هيرمان هابerman\*\*، توماس دنلافي\*\*، هيو ت. دوغان\*\*
- اليابان: هيروياسو كودو، نوبوهيكو كوسوجي\*، كيميكي ياماشيتا\*، ماساتو آيدا\*، إيشي تاناابي\*، فوميو موموسي\*، ماكوتو ماثيا\*\*

#### الدول الأعضاء في الأمم المتحدة الممثلة بمراقبين

إيطاليا، البرتغال، تركيا، رومانيا، سلوفاكيا، ميكرونيزيا، كندا، كوبا، هنغاريا.

\* مناوب.

\*\* مستشار.

## هيئات الأمم المتحدة

منظمة الأمم المتحدة للطفولة، مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية، برنامج الأمم المتحدة الانمائي، برنامج الأمم المتحدة للبيئة، صندوق الأمم المتحدة للسكان، جامعة الأمم المتحدة، اللجنة الاقتصادية لأفريقيا، اللجنة الاقتصادية لأوروبا، اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لغربي آسيا، مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل)، مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، أمانة لجنة الخدمة المدنية الدولية

## الوكالات المتخصصة و مجموعة "غات"

منظمة العمل الدولية، منظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة، منظمة الصحة العالمية، البنك الدولي، صندوق النقد الدولي، منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية، مجموعة الاتفاق العام بشأن التعريفات الجمركية والتجارة (مجموعة "غات")

## المنظمات الحكومية الدولية

اللجنة الإحصائية التابعة لرابطة الدول المستقلة، اللجنة الإحصائية التابعة للجماعات الأوروبية، مصرف التنمية للبلدان الأمريكية، جامعة الدول العربية، منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، لجنة جنوب المحيط الهادئ، المنظمة العالمية للسياحة

## المنظمات غير الحكومية

الفئة الثانية: الرابطة الدولية لتسخير البيانات لأغراض التنمية، المعهد الإحصائي الدولي، الاتحاد الدولي للدراسة العلمية للسكان

السجل: الرابطة الدولية للبحوث المتعلقة بالدخل والثروة

المرفق الثاني

قائمة الوثائق المعروضة على اللجنة في دورتها الاستثنائية

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>بند جدول الأعمال</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
جدول الأعمال المؤقت	٢	E/CN.3/1994/1
تقرير الفريق العامل المعني بالبرامج الاحصائية الدولية والتنسيق الاحصائي الدولي عن دورته السادسة عشرة	٣، ٤، ٦، ٧	E/CN.3/1994/2
التقدم المحرز في المجالات الأكثر أهمية التي تناولتها اللجنة الاحصائية في دورتها السابعة والعشرين: تقرير الأمين العام	٣	E/CN.3/1994/3
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الاحصائية والتابعة للجنة التنسيق الادارية عن دورتها السابعة والعشرين	٣	E/CN.3/1994/4
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بالحسابات القومية	٣، ٤	E/CN.3/1994/5
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات الصناعة والتشيد	٣	E/CN.3/1994/6
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات التجارة الدولية	٣	E/CN.3/1994/7
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بالإحصاءات المالية	٣	E/CN.3/1994/8
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات الأسعار، بما في ذلك برنامج المقارنات الدولية	٣	E/CN.3/1994/9

<u>العنوان أو الوصف</u>	<u>بند جدول الأعمال</u>	<u>رمز الوثيقة</u>
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بإحصاءات البيئة	٣	E/CN.3/1994/10
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير رئيس اللجنة الفرعية المعنية بالأنشطة الإحصائية والتابعة للجنة التنسيق الإدارية	٣	E/CN.3/1994/11
مذكرة من الأمين العام يحيل بها تقرير فرقة العمل المشتركة بين الوكالات والمعنية بقياس الفقر	٣	E/CN.3/1994/12
تنسيق جمع البيانات الإحصائية من البلدان: تقرير الأمين العام	٣	E/CN.3/1994/13
التعاون التقني في مجال الإحصاءات: تقرير الأمين العام	٥	E/CN.3/1994/14
مذكرة من الأمين العام يحيل بها المبادئ الأساسية للإحصاءات الرسمية	٦	E/CN.3/1994/15
تعزيز التعاون الإحصائي الدولي: تنفيذ نظام الحسابات القومية لعام ١٩٩٣: المسائل البرنامجية: أداء البرنامج وتنفيذه: تقرير الأمين العام	٣، ٤، ٨ (أ)	E/CN.3/1994/16
المسائل البرنامجية: أهداف البرامج وتخطيطها: مذكرة من الأمين العام	٨ (ب)	E/CN.3/1994/17
تنظيم عمل الدورة: مذكرة من الأمانة العامة	٢	E/CN.3/1994/L.1
جدول الأعمال المؤقت للدورة الثامنة والعشرين للجنة: مذكرة من الأمانة العامة	٩	E/CN.3/1994/L.3
مشروع تقرير اللجنة	١٠	E/CN.3/1994/L.4

و8-1-Add

-----